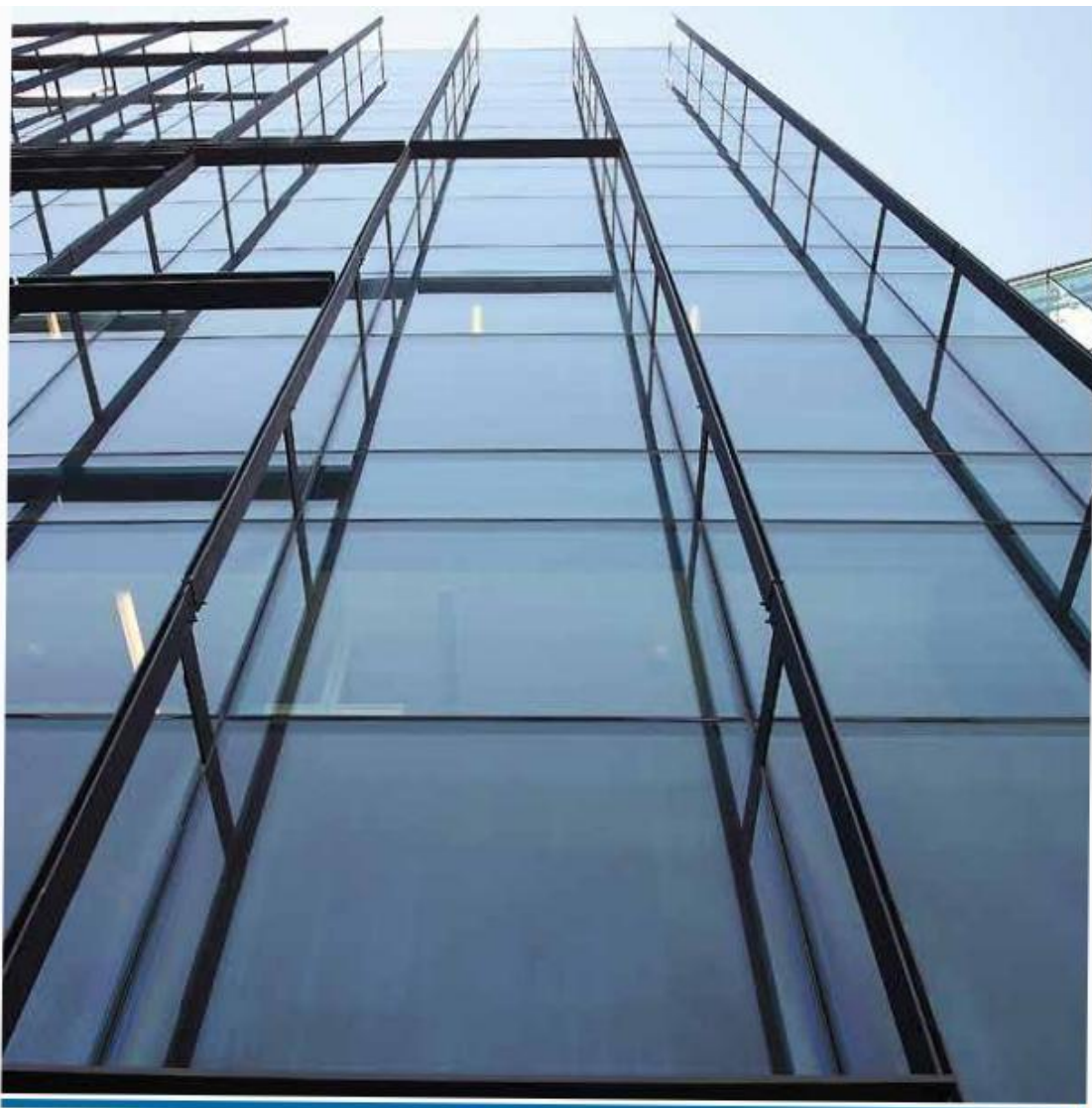




PROTIKORUPČNÁ POLITIKA

2016







Obsah

1.	CIEĽ	2
2.	ROZSAH	2
3.	VYMEDZENIE POJMOV	3
4.	VŠEOBECNÉ ZÁSADY	4
5.	FÁZA NÁBORU A VÝBERU	5
6.	OBCHODNÍ PARTNERI	5
6.1	VŠEOBECNÉ ZÁSADY RIADENIA ZMLÚV S OBCHODNÝMI PARTNERMI	6
6.2	INTERAKCIE SO ZDRAVOTNÍCKYMI PRACOVNÍKMI	8
6.3	SPROSTREDKOVATELIA	8
6.4	SPOLOČNÉ PODNIKY	8
7.	DARY, EKONOMICKÉ VÝHODY A ĎALŠIE ZVÝHODNENIA	9
8.	SPONZORSTVO, CHARITATÍVNE PRÍSPEVKY A DARCOVSTVO	11
9.	POSTUP ÚČTOVANIA	11
10.	VAROVANIE PRED PORUŠENÍM	12

1 CIEĽ

S cieľom udržania si dobrého mena a vysokých právnych a morálnych štandardov v rámci skupiny Chiesi si týmto spoločnosť Chiesi uplatňuje prístup nulovej tolerance voči úplatkárstvu a korupcii.

Skupina Chiesi sa pri svojej činnosti zaviazala postupovať spravodlivo, čestne, transparentne a bezúhonne a v súlade so zákonmi, právnymi predpismi, normami a usmerneniami, miestnymi ako aj medzinárodnými, ktoré sa vzťahujú na jej podnikateľskú činnosť, a to vo všetkých jurisdikciách pôsobnosti skupiny Chiesi.

V zmysle právnych predpisov krajín pôsobenia spoločnosti Chiesi je nezákonná akákoľvek činnosť, v rámci ktorej sa ponúkajú, prisľubujú, požadujú alebo prijímajú (priamo či nepriamo) peňažné prostriedky alebo akékoľvek iné zvýhodnenia – za účelom zabezpečenia výhody v súvislosti s podnikateľskou činnosťou, prípadne ako podnet alebo odmena za neprimerané konanie, či už spáchané zo strany spoločnosti Chiesi alebo jej pridružených spoločností, ľudí z Chiesi, príslušných obchodných partnerov alebo akejkoľvek osoby konajúcej v mene spoločnosti Chiesi.

Účelom tejto politiky je poskytnúť ľuďom z Chiesi (bez ohľadu na ich miesto pôsobenia) a akejkoľvek osobe vystupujúcej z akejkoľvek pozície v mene spoločnosti Chiesi súbor všeobecných zásad a pravidiel na rozpoznanie a riešenie problematiky úplatkárstva a korupcie a ako dodržiavať protikorupčné pravidlá a predpisy v súlade s ustanoveniami zakotvenými v etickom kódexe a kódexe správaní spoločnosti Chiesi.

Odborná príprava k tejto politike je súčasťou zaškoľovacieho procesu u všetkých ľudí z Chiesi, pričom podľa potreby sa zabezpečia pravidelné školenia.

Všetci obchodní partneri musia byť na začiatku obchodného vzťahu so spoločnosťou Chiesi oboznámení s prístupom nulovej tolerance k úplatkárstvu a korupcii spoločnosti Chiesi, a podľa potreby aj neskôr.

Za prevenciu, odhaľovanie a oznamovanie úplatkárstva a iných foriem korupcie sú zodpovední všetci ľudia z Chiesi.

2 ROZSAH

Túto politiku posúdilo a schválilo predstavenstvo spoločnosti Chiesi dňa 22. decembra 2015.

Politika sa vzťahuje na ľudí z Chiesi a na akúkoľvek osobu, ktorá z akejkoľvek pozície vystupuje v mene spoločnosti Chiesi. Pod rovnakou politikou sa začleňujú etický kódex a kódex správaní spoločnosti Chiesi.

Táto politika je náčrtom globálnych štandardov spoločnosti Chiesi a je v súlade s protikorupčnými pravidlami a predpismi.

V prípade, že niektoré vnútroštátne zákony stanovujú prísnejšie požiadavky, ako tie uvedené v tejto politike, prednosť majú ustanovenia vnútroštátnych zákonov.

V tejto politike sa neuvádza vyčerpávajúci zoznam okolností, za ktorých by mohlo dôjsť k prípadu úplatkárstva alebo korupcie – v prípade pochybností najskôr požiadajte o radu vaše oddelenie Compliance.

3 VYMEDZENIE POJMOV

- **OBCHODNÝ PARTNER:** akákoľvek fyzická alebo právnická osoba, ktorá (z akejkolvek pozície) koná v mene spoločnosti Chiesi (prípadne v mene a na účet Chiesi), resp. ktorá bude pravdepodobne prichádzať do značného styku s verejným činiteľom pri vykonávaní svojej činnosti v mene Chiesi (*napr.* spoločný podnik, mediátor, konzultanti, sprostredkovatelia, distribútori, predajcovia, zástupcovia, franchisisti atď.).
- **CHIESI alebo SKUPINA CHIESI:** Chiesi Farmaceutici S.p.A. a všetky príslušné pridružené spoločnosti.
- **ĽUDIA Z CHIESI:** akýkoľvek zákonný zástupca, riaditeľ, manažér alebo zamestnanec spoločnosti Chiesi.
- **ODDELENIE COMPLIANCE:** manažér/vedúci na úseku dodržiavania súladu (Compliance) (alebo iná ekvivalentná pozícia) vymenovaný v rámci každej spoločnosti skupiny Chiesi.
- **KONZULTANT:** akákoľvek fyzická alebo právnická osoba pracujúca v mene Chiesi za účelom poskytnutia odborného názoru alebo duševnej služby, o ktorú Chiesi požiadala s úmyslom poskytnutia podpory pre rozhodnutia vedenia.
- **URÝCHĽOVACIA PLATBA:** neoprávnené platby v prospech verejných činiteľov zamerané na urýchlenie, podporu alebo zabezpečenie výkonu bežnej činnosti alebo akejkolvek činnosti, ktorú má daný verejný činiteľ zrealizovať v súvislosti s verejnou pozíciou, ktorú zastáva.
- **SPROSTREDKOVATEĽ:** každá fyzická alebo právnická osoba, ktorá spoločnosti Chiesi zabezpečuje tieto služby: i) presadzovanie obchodných záujmov spoločnosti Chiesi v súvislosti s konkrétnym obchodom alebo projektom, ii) uľahčenie podpísania a/alebo výkonu dohôd s tretími stranami, a/alebo iii) styk spoločnosti Chiesi s jednou alebo viacerými stranami za účelom presadenia alebo dosiahnutia obchodu.
- **SPOLOČNÝ PODNIK:** akákoľvek dohoda zameraná na založenie spoločného podniku, *konzorcía*, združenie (vrátane dočasných združení medzi podnikmi), zmluvy o spolupráci alebo akýkoľvek iný subjekt (či už právny alebo nie), v ktorom má spoločnosť Chiesi účasť.
- **POLITIKA:** táto protikorupčná politika schválená predsedom predstavenstva spoločnosti Chiesi v znení zmien a doplnkov vykonaných z času na čas zo strany spoločnosti Chiesi.
- **VEREJNÝ ČINITEĽ:**
 - ✔ akákoľvek osoba zvolená alebo vymenovaná na výkon zákonodarnej, súdnej alebo správnej funkcie,
 - ✔ akákoľvek osoba konajúca – na úradnom základe – v mene i) národnej, regionálnej alebo miestnej verejnej správy, ii) agentúry, úradu alebo orgánu Európskej únie alebo (vnútroštátnej alebo zahraničnej, regionálnej alebo miestnej) verejnej správy, iii) podnik riadený alebo s účasťou (národnej alebo zahraničnej) verejnej správy, iv) verejná medzinárodná organizácia, ako je Európska banka pre obnovu a rozvoj, Medzinárodná banka pre obnovu a rozvoj, Medzinárodný menový fond, Globálna banka, Organizácia Spojených národov alebo Svetová obchodná organizácia alebo v) politická strana, člen politickej strany alebo kandidát na (vnútroštátnu alebo zahraničnú) politickú funkciu,
 - ✔ každá osoba zodpovedná za verejnú službu a v dôsledku toho každá osoba vykonávajúca verejnú službu, pričom verejnou službou sa rozumie akákoľvek činnosť, ktorá – aj keď sa riadi rovnakými ustanoveniami platnými pre verejné funkcie – sama o sebe neznamena využívanie tých právomocí, ktoré verejnej funkcii prináležia. Táto definícia nezahŕňa bežné funkcie alebo významné činnosti.

4 VŠEOBECNÉ ZÁSADY

Chiesi si bez výnimky uplatňuje nulovú toleranciu voči úplatkárstvu.

Spoločnosť Chiesi osobitne **ZAKAZUJE** ľuďom z Chiesi a jej obchodným partnerom

- **ponúkať, sľubovať, poskytovať, platiť** – resp. **oprávňovať** niekoho k tomu, aby ponúkali, sľubovali, poskytovali alebo zaplatili – priamo alebo nepriamo ekonomickú výhodu alebo akékoľvek iné zvýhodnenie v prospech verejného činiteľa alebo tretej strany („aktívne úplatkárstvo“) alebo
- **prijímať** žiadosť alebo požiadanie – resp. **oprávňovať** niekoho k tomu, aby prijali žiadosť alebo požiadanie – o ekonomickú výhodu alebo akékoľvek iné zvýhodnenie od verejného činiteľa alebo tretej strany („pasívne úplatkárstvo“),

keď sú takéto činnosti zamerané na

- **navedenie** alebo **ovplyvnenie** verejného činiteľa k tomu, aby neprimeraným spôsobom vykonával akúkoľvek verejnú funkciu alebo aby vykonal úradný úkon (alebo jeho opomenutie), resp. prijal akékoľvek ďalšie rozhodnutie porušením verejnej povinnosti alebo
- **kompenzáciu** takéhoto verejného činiteľa za splnenie verejnej povinnosti alebo
- **navedenie** alebo **ovplyvnenie** tretej strany (vrátane ľudí z Chiesi) k výkonu akejkoľvek činnosti súvisiacej s podnikaním: i) porušením povinností prislúchajúcich k získanej funkcii alebo ii) za účelom získania neprimeranej obchodnej a/alebo konkurenčnej výhody alebo
- v každom prípade **porušenie** platných zákonov.

K úplatkárstvu môže dôjsť viacerými spôsobmi (peňažnými alebo nepeňažnými). Bežné každodenné alebo spoločenské činnosti môžu v určitých prípadoch vyústiť do úplatkárstva.

Vyššie uvedený zákaz sa neobmedzuje len na platby v hotovosti a, s výnimkou bežných zdvorilostných aktivít opísaných v bode 7 nižšie, môže zahŕňať (z hľadiska boja proti úplatkárstvu) **neprimerané poskytovanie alebo prijímanie** týchto činností:

- dary;
- vecné odmeny (*napr.* úhrady za ubytovanie, stravu a dopravu, príležitosti alebo programy odbornej prípravy, poskytnutie zľavy alebo osobných úverov),
- obchodné zmluvy (*napr.* poradenské služby a sponzorstvo),
- pracovné pozície alebo investičné príležitosti,
- dôverné informácie, ktoré možno použiť na vykonávanie sekuritizácií alebo finančných investícií,
- urýchľovacie platby,
- pomoc alebo podpora rodine a
- iné výhody alebo pomôcky.

Chiesi zakazuje úplatkárstvo v akejkoľvek jeho forme vrátane, avšak nevylučujúc sa na formy opísané vyššie (bez ohľadu na ľudí, v prospech ktorých sa vykonávajú), pričom všetky prípady úplatkárstva alebo podozrenia z úplatkárstva sa musia nahlásiť príslušnému oddeleniu Compliance.

Všetci, ktorým je táto politika určená, zodpovedajú v rozsahu ich pôsobnosti za jej dodržiavanie. Manažéri sú osobitne zodpovední za zaistenie toho, aby ich vlastní kolegovia a spolupracovníci dodržiavali túto politiku, pričom musia zároveň zavádzať všetky opatrenia zamerané na prevenciu, identifikáciu a nahlásenie jej prípadného porušovania.

U všetkých osôb, ktorým je táto politika určená, sa rozumie, že sú si „vedomí“ skutočnosti, že platby alebo akékoľvek ďalšie zvýhodnenia zrealizované v prospech verejného činiteľa alebo tretej strany alebo jedného z ich príbuzných alebo ľudí odporúčaných týmto verejným činiteľom/treťou stranou by mohli byť činom úplatkárstva v zmysle tejto politiky za predpokladu, že adresát tejto politiky i) vedome ignoroval varovné znaky alebo podozrivé správanie (takzvané „červené vlajky“) alebo ii) vykonával svoje činnosti nedbalým spôsobom (napríklad vyhýbaním sa vykonaniu riadneho procesu povinnej starostlivosti).

Ľudia spoločnosti Chiesi a obchodní partneri musia konať v súlade s protikorupčnými zákonmi a predpismi a touto politikou.

5 FÁZA NÁBORU A VÝBERU

Na tento účel musí spoločnosť Chiesi pri náboře alebo výbere ľudí získať potvrdenie o tom, že uchádzač a jeho blízki príbuzní nie sú verejnými činiteľmi, ktorí riadia – alebo v posledných troch rokoch riadili – úradné alebo vyjednávacie právomoci v mene verejnej správy voči spoločnosti Chiesi.

Chiesi sa nebude snažiť získať nezákonné výhody prostredníctvom náboru a výberu. Nábor ľudí, trvalý či dočasný, sa osobitne nesmie využívať ako neprímeraný nástroj zameraný na vykonávanie priamych alebo nepriamych činností úplatkárstva.

Pri náboře a výbere ľudí, ktorým budú zverené riadiace a/alebo rozhodovacie právomoci, sa navyše získajú tieto dodatočné informácie ohľadom:

- trestného konania voči uchádzačovi a
- trestných, občianskoprávných alebo správnych rozsudkov a/alebo sankcií alebo prešetrovaní spojených (aj údajne) s neetickým alebo nezákonným správaním, vedených voči danému uchádzačovi v súlade s platnými miestnymi zákonmi.

6 OBCHODNÍ PARTNERI

Za určitých okolností môže byť spoločnosti Chiesi pripisovaná zodpovednosť za úplatkárstvo a korupčné aktivity vykonané zo strany [obchodných partnerov](#).

V dôsledku toho **spoločnosť Chiesi požaduje, aby na jednej strane i) jej obchodní partneri dodržiavali – vzhľadom na všetky činnosti vykonávané v spojení s alebo v mene spoločnosti Chiesi – všetky príslušné zákony (vrátane protikorupčných zákonov) a túto politiku a aby na druhej strane ii) ľudia z Chiesi dodržiavali ustanovenia tejto politiky, ktoré sa vzťahujú na obchodných partnerov.**

Pri riadení vzťahov s obchodnými partnermi musia ľudia z Chiesi dodržiavať tieto minimálne štandardné požiadavky:

- od obchodných partnerov sa vyžaduje vynikajúca povest' v oblasti čestnosti, poctivých obchodných praktík a etických noriem,
- u potencionálneho obchodného partnera sa musí vykonať osobitná náležitá starostlivosť; takáto náležitá starostlivosť musí byť úmerná činnosti, do ktorej sa spoločnosť Chiesi mieni púšťať s daným obchodným partnerom (účelom procesu náležitej starostlivosti je predovšetkým získať informácie na overenie totožnosti obchodného partnera a akéhokoľvek prešetrovania a/alebo rozsudku v spojení s úplatkárstvom alebo spáchanej nezákonnej činnosti – aj keď len údajne – zo strany obchodného partnera),

- Obchodní partneri budú vybraní spomedzi osôb alebo právnických osôb, ktoré okrem splnenia zákonom stanovených požiadaviek na čestnosť a profesionálnosť, sú schopní poskytnúť prehlásenie, že i) nie sú a ani (za posledné tri roky) nezastávali rolu verejného činiteľa povereného rozhodovacími alebo vyjednávacími právomocami v mene orgánov verejnej správy voči spoločnosti Chiesi a ii) nemajú žiadnych príbuzných, ktorí žijú s daným obchodným partnerom, ani žiadneho ďalšieho blízkeho príbuzného, ktorí je (alebo za posledné tri roky bol) verejným činiteľom, ktorému boli zverené právomoci uvedené v predchádzajúcom bode i). V prípade nesplnenia požiadavky podľa bodu ii) vyššie sa spustí osobitný hodnotiaci proces s cieľom posúdenia, či vzťah s obchodným partnerom nevyúsťuje do nezákonnej výhody,
- fáza výberu obchodných partnerov, ako aj podpis zmluvy medzi spoločnosťou Chiesi a daným obchodným partnerom, musia byť schválené podľa osobitného procesu udeľovania zmlúv,
- všetky zmluvy s akýmkoľvek obchodným partnerom musia byť vykonané v písomnej forme a vyžadovať si záväzok všetkých strán k dodržiavaniu tejto politiky,
- suma splatná v zmysle zmluvy medzi spoločnosťou Chiesi a obchodným partnerom musí byť vo výške objektívnej trhovej hodnoty, byť primeraná a úmerná predmetu zmluvy, zodpovedať sume uvedenej v písomnej zmluve a transparentne a správne evidovaná v účtovných záznamoch spoločnosti Chiesi;
- pokiaľ nie je v písomnej zmluve uvedené, že určité služby, materiály alebo práce si nevyžadujú preddavok, odmena sa uhradí za predpokladu, že služby poskytnuté v rámci písomnej zmluvy už boli dodané a/alebo za predpokladu splnenia podmienok, ktoré boli v danej zmluve stanovené v súvislosti s úhradou odmeny;
- akýkoľvek dokument týkajúci sa vzťahu s obchodnými partnermi sa musí uchovávať počas primeranej lehoty podľa platných miestnych zákonov a predpisov.

6.1 VŠEOBECNÉ ZÁSADY PRI RIADENÍ ZMLÚV S OBCHODNÝMI PARTNERMI

V akejkoľvek zmluve uzavretej medzi spoločnosťou Chiesi a jej obchodnými partnermi sa musí stanoviť aspoň nasledovné:

- podrobný popis služby, ktorá má byť poskytnutá zo strany obchodného partnera,
- zaviazanie sa obchodného partnera k dodržiavaniu všetkých príslušných zákonov a tejto politiky, pričom u vysokorizikových obchodných partnerov (ako sú sprostredkovatelia alebo spoločné podniky pôsobiace v krajinách s vysokým rizikom úplatkárstva alebo korupcie) musí uvedený záväzok zahŕňať aj realizáciu, počas celej doby trvania zmluvy, akéhokoľvek nástroja, ktorý sa považuje za vhodný na zaručenie súladu s vyššie uvedenými platnými zákonmi a touto politikou,
- zaviazanie sa obchodného partnera k tomu, že suma určená k úhrade na základe písomnej zmluvy sa použije výlučne ako odmena za vykonanú činnosť a že daná suma (či už v jej plnej alebo čiastočnej výške) nebude použitá na účely úplatkárstva alebo korupcie,
- zaviazanie sa obchodného partnera k tomu, že akákoľvek tretia strana oprávnená vykonávať časť služieb v jeho mene podpíše písomnú zmluvu, ktorá obsahuje podmienky rovnocenné tým, ktoré medzi sebou uzavreli spoločnosť Chiesi a obchodný partner,
- obchodný partner bude Chiesi bezodkladne informovať o akejkoľvek nezákonnej žiadosti o platbu (v peňažných prostriedkoch alebo v naturáliách), ktorú obchodný partner obdržal v spojení s výkonom zmluvy,
- obchodný partner spoločnosti Chiesi umožní vykonanie auditu daného obchodného partnera za účelom overenia správneho vykonávania zmluvy,
- právo spoločnosti Chiesi na ukončenie alebo pozastavenie plnenia zmluvy a/alebo požadovanie náhrady škôd vzniknutých v dôsledku nedodržania vyššie uvedených povinností, vyhlásení, záruk a/alebo tejto politiky a/alebo akéhokoľvek porušenia protikorupčných zákonov zo strany obchodného partnera,
- pokiaľ k tomu neoprávňuje osobitný eskalačný proces, záväzok, že platby voči obchodným partnerom



musia byť vykonané výlučne na účet evidovaný na meno daného obchodného partnera a v rámci krajiny zápisu daného obchodného partnera (resp. krajiny jeho pôsobenia), a to v súlade so zmluvnými ustanoveniami, pričom žiadna platba sa nesmie vykonať v hotovosti alebo na anonymné účty.

6.2 INTERAKCIE SO ZDRAVOTNÍCKYMI PRACOVNÍKMI

Skupina Chiesi venuje osobitnú pozornosť interakciám so zdravotníckymi pracovníkmi a zdravotníckymi organizáciami, a to aj vzhľadom na skutočnosť, že v určitých jurisdikciách, v ktorých spoločnosť Chiesi pôsobí, sa zdravotnícki pracovníci považujú za verejných činiteľov.

V tomto ohľade musia ľudia z Chiesi dodržiavať zásady stanovené v rámci operačných postupov pre interakciu so zdravotníckymi pracovníkmi a zdravotníckymi organizáciami, ktoré prijala a zaviedla každá pridružená spoločnosť skupiny Chiesi.

6.3 SPROSTREDKOVATELIA

Sprostredkovatelia predstavujú podkategóriu obchodných partnerov, pričom ich činnosti môžu predstavovať osobitné riziká v oblasti úplatkárstva a korupcie vzhľadom na konkrétnu oblasť podnikania, v ktorej pôsobia.

V dôsledku toho musí spoločnosť Chiesi pri výbere sprostredkovateľov a činnosti s nimi dodržiavať ustanovenia uvedené v tejto politike týkajúce sa obchodných partnerov (pozri bod 6 vyššie).

V zmluve uzavretej medzi spoločnosťou Chiesi a sprostredkovateľmi sa musí (okrem ustanovení vzťahujúcich sa na akéhokoľvek obchodného partnera) stanoviť aspoň nasledovné:

- zaviazanie sa sprostredkovateľa, že suma, ktorá sa mu má vyplatiť na základe písomnej zmluvy o sprostredkovaní, sa použije výlučne ako odmena za vykonanú odbornú činnosť a že daná suma (či už v jej plnej alebo čiastočnej výške) nebude poskytnutá protistrane, s ktorou sa spoločnosť Chiesi chystá uzavrieť obchod a v žiadnom prípade ani prostredníctvom podpory sprostredkovateľa, čo je v rozpore s platnými zákonmi,
- zákaz, aby sprostredkovateľ priamo alebo nepriamo prevádzal získanú odmenu za svoje odborné činnosti v prospech riaditeľov, manažérov, členov orgánov spoločnosti Chiesi, jej zamestnancov a akejkoľvek osoby konajúcej v mene Chiesi alebo ich príbuzných,
- zaviazanie sa zo strany sprostredkovateľa k tomu, že spoločnosť Chiesi bude kedykoľvek informovať o akejkoľvek zmene, ktorá nastane v jeho vlastnickej štruktúre a/alebo v informáciách poskytnutých spoločnosti Chiesi vo fáze výberu a/alebo v súvislosti s akýmikoľvek ďalšími informáciami, ktoré môžu mať vplyv na jeho schopnosť vykonávať činnosti stanovené v danej zmluve,
- doložka, ktorou sa zakazuje akýkoľvek prevod zmluvy alebo akýchkoľvek práv alebo povinností, ktoré vznikli na základe takejto zmluvy.

6.4 SPOLOČNÉ PODNIKY

Za určitých okolností sa spoločnosti Chiesi môže pripisovať zodpovednosť za úplatkárstvo a korupčné aktivity vykonávané jej partnermi v rámci spoločného podniku.

Pri výkone činností, ktoré môžu vyústiť do použitia spoločných podnikov, musí spoločnosť Chiesi dodržať ustanovenia uvedené v tejto politike týkajúce sa obchodných partnerov (pozri bod 6 vyššie) a tieto ďalšie minimálne požiadavky:

- v prípade, že v rámci spoločného podniku spoločnosť Chiesi nie je ovládajúcim spoločníkom alebo stranou, zástupcovia Chiesi pôsobiaci v rámci spoločného podniku musia, kedykoľvek je to možné, zabezpečiť, aby sa spoločný podnik prevádzkoval v súlade so zásadami uvedenými v tejto politike,
- činnosti vykonávané každým spoločným podnikom, ako aj príslušnými partnermi, sa musia neustále monitorovať. Zástupca spoločnosti Chiesi musí v rámci spoločného podniku bezodkladne informovať Chiesi ohľadom akýchkoľvek informácií alebo noviniek, ktoré sa týkajú prípadných prešetroaní úplatkárstva alebo korupcie vykonaných v súvislosti so spoločným podnikom alebo ohľadom porušení protikorupčných zákonov, a to aj v prípade údajných porušení, spáchaných akoukoľvek osobou pôsobiacou v rámci daného spoločného podniku, ako aj príslušnými spoločníkmi, členmi orgánov a zástupcami spoločného podniku.

7 DARY, EKONOMICKÉ VÝHODY A ĎALŠIE ZVÝHODNENIA

Dary, ekonomické výhody a ďalšie zvýhodnenia je možné poskytnúť alebo prijať iba v prípade, že sa považujú za obchodné zdvorilostné aktivity a za podmienky, že neohrozujú integritu a/alebo povest' zúčastnených strán. Uvedené obchodné zdvorilostné aktivity sa navyše nesmú neutrálnou stranou považovať za prostriedky zamerané na získanie si vďačnosti alebo udržanie si neprimeraných výhod.

Dary, ekonomické výhody a ďalšie zvýhodnenia (akokoľvek ponúkané alebo prijaté) musia byť primerané, vhodné a poskytnuté v dobrej viere. V každom prípade musia všetky ponúkané alebo prijaté dary, ekonomické výhody alebo ďalšie zvýhodnenia dodržiavať interné pravidlá spoločnosti Chiesi a musia byť zaevidované a riadne zdokumentované.

Dary, ekonomické výhody a ďalšie zvýhodnenia:

- nesmú pozostávať z hotovostných platieb,
- musia byť vykonané v súvislosti so spravodlivými obchodnými praktikami a v dobrej viere,
- sa nesmú považovať za nástroje určené k uplatneniu si nezákonného ovplyvňovania príjemcu alebo k prijímaniu vzájomných výhod od príjemcu,
- musia byť za daných okolností primerané,
- musia spĺňať bežne prípustné normy profesionálnej zdvorilosti a
- musia dodržiavať miestne zákony a predpisy vzťahujúce sa na verejných činiteľov a tretie strany.

Dar, ekonomická výhoda alebo ďalšie zvýhodnenie sa môže v určitých krajinách pôsobnosti spoločnosti Chiesi považovať za zvyčajnú alebo bežnú zdvorilosť, avšak neznamená to, že takéto aktivity sú v zmysle tejto politiky povolené. Ohľadom rady prípustnosti tejto činnosti sa obráťte na vaše oddelenie Compliance.

Politické príspevky

Politické príspevky môžu predstavovať formy alebo spôsoby korupcie a preto môžu vyústiť do korupčnej zodpovednosti.

Politické príspevky zo strany spoločnosti Chiesi nie je možné využívať najmä ako nevhodný korupčný nástroj určený k udržaniu si, resp. získaniu obchodnej výhody (napr. využívanie politických príspevkov na ovplyvnenie zadávania zákaziek, na získanie povolení alebo oprávnení, na dosiahnutie legislatívnej reformy na získanie výhod v súvislosti s podnikaním spoločnosti Chiesi).

Vzhľadom na tieto riziká nepovoľuje spoločnosť Chiesi akékoľvek priame alebo nepriame príspevky, v akejkolvek ich podobe, v prospech politických strán, politických alebo odborových organizácií, výborov alebo v prospech príslušných predstaviteľov, pokiaľ sa na takéto príspevky nebude prihliadať zo strany príslušných miestnych orgánov ako na záväzné v zmysle platných vnútroštátnych zákonov a predpisov.



8 SPONZORSTVO, CHARITATÍVNE PRÍSPEVKY A DARCOVSTVO

Činnosti sponzorstva, charitatívne príspevky a darcovstvo je možné použiť ako neprimerané nástroje k priamej alebo nepriamej realizácii našich činností v oblasti úplatkárstva alebo korupcie.

Aj keď verejný činiteľ alebo tretia strana tým nezíska priamu ekonomickú výhodu, zákonný príspevok zameraný na získanie alebo udržanie si podnikateľskej činnosti, resp. na dosiahnutie ekonomickej výhody, sa v zmysle platných protikorupčných zákonov môže považovať za nezákonnú platbu.

V dôsledku toho sa musia vyššie uvedené činnosti (t. j. sponzorstvo, charitatívne príspevky a darcovstvo) uskutočňovať výlučne v súlade s týmito minimálnymi požiadavkami:

- akýkoľvek príspevok sa vyplatí iba v prospech spoľahlivých subjektov s vynikajúcou povestou v oblasti ich čestnosti a čestných obchodných praktík, a to v súlade s ustanoveniami stanovenými v príslušných miestnych zákonoch,
- príjemca preukáže, že splnil všetky požiadavky a získal všetky vydané osvedčenia k svojej prevádzke v súlade s platnými zákonmi,
- peňažné príspevky sa uhrádzajú v súlade so schváleným rozpočtom,
- Chiesi zaručí, že i) platby sa uskutočnia výlučne v súlade s ustanoveniami uvedenými v zmluve s príjmomom a že ii) sponzorované a/alebo podporované aktivity budú overené,
- uhradená suma musí byť transparentne, presne a správne vykázaná v účtovných záznamoch spoločnosti Chiesi,
- zmluva medzi spoločnosťou Chiesi a príjmomom musí byť vyhotovená v písomnej forme a obsahovať i) záväzok príjemcu k dodržiavaniu zásad a pravidiel stanovených v tejto politike a ii) záväzok, podľa ktorého bude suma uhradená zo strany spoločnosti Chiesi predstavovať – v súvislosti so sponzorskými činnosťami – odmenu za poskytnuté služby a nebude použitá na vykonávanie úplatkárskeho alebo korupčných činností,
- platby sa uskutočnia výlučne v prospech príjemcu v rámci krajiny zápisu daného príjemcu (v zmysle zmluvných ustanovení); daná suma sa nesmie vyplatiť v hotovosti ani na anonymné účty.

9 POSTUP ÚČTOVANIA

V súlade s platnými zákonmi, vrátane účtovných a fiškálnych zákonov a predpisov, je spoločnosť Chiesi povinná viesť podrobné a úplné účtovné záznamy týkajúce sa jej obchodných operácií.

Účtovné záznamy spoločnosti Chiesi musia dodržiavať platné účtovné zásady a musia odzrkadľovať, čo možno najviac transparentným a úplným spôsobom, skutočnosti podkladajúce každú obchodnú operáciu. Akékoľvek náklady, dlhy, príjmy, platby a viazané výdavky sa bezodkladne zahrnú do finančných informácií čo možno najpresnejším a najkompletnejším spôsobom. Musia byť riadne zdokumentované, zverejnené a vykázané v správach v súlade s platnými zákonmi a predpismi, ako aj so zásadami vnútornej kontroly a auditu. Akákoľvek evidencia vykonaná v rámci účtovných záznamov, ako aj príslušnej dokumentácie spoločnosti Chiesi, sa v prípade potreby sprístupní akémukoľvek externému auditorovi.

Akákoľvek platba a príslušná obchodná operácia vykonaná zo strany spoločnosti Chiesi sa riadne zaeviduje v príslušných účtovných záznamoch tak, aby dané záznamy mohli správne a podrobne odrážať uvedené obchodné operácie, prevody a akvizície tovaru. Táto zásada sa uplatní pri všetkých nákladoch a operáciách bez ohľadu na závažnosť alebo významnosť.

Všetci obchodní partneri – a akákoľvek osoba, ktorá je vo finančnom vzťahu so spoločnosťou Chiesi – doručia spoločnosti Chiesi dokumentáciu, ktorá súvisí s príslušnou obchodnou operáciou k overeniu presnosti poskytnutých informácií. Takáto dokumentácia musí byť úplná, pravdivá a presná vo všetkých jej ohľadoch.

10 VAROVANIE PRED PORUŠENÍM

Akákoľvek skutočná, domnelá alebo podozrievaná činnosť, ktorá môže zahŕňať úplatkárstvo alebo korupčné správanie (vrátane akejkoľvek nevhodnej alebo nekonvenčnej požiadavky zo strany alebo v mene verejného činiteľa alebo tretej strany), musí byť oznámená (ľuďmi z Chiesi, obchodným partnerom, stranou spoločného podniku alebo zmluvnou protistranou, ktorá túto úplatkársku činnosť odhalila) príslušnému priamemu dohľadu alebo nadriadenému, alebo hlavnému kontaktu obchodného partnera alebo spoločného podniku v Chiesi, alebo kontaktu zmluvnej protistrany v Chiesi a oddeleniu Compliance.

V prípade odmietnutia výkonu činností, ktoré sú v rozpore so zásadami uvedenými v tejto politike, nie je možné ľudí z Chiesi prepustiť, znížiť ich profesijné zaradenie, suspendovať ich, vystavovať ich hrozbám, preťažovať alebo diskriminovať ich v práci.

Akékoľvek porušovanie tejto politiky nebude zo strany Chiesi tolerované, pričom bude prijímať disciplinárne opatrenia, ktoré môžu zahŕňať až pozastavenie alebo ukončenie obchodného vzťahu.

Osobitne:

- ľudia z Chiesi, ktorí sa dopustia porušenia tejto politiky, sa stanú predmetom akéhokoľvek disciplinárneho konania, ktoré sa bude považovať za primerané, a to až do pristúpenia k ukončeniu pracovného pomeru, ako aj k akýmkoľvek ďalším právnym krokom potrebným na ochranu záujmov a dobrej povesti Chiesi,
- obchodní partneri, ktorí sa dopustia porušenia tejto politiky, sa stanú predmetom akéhokoľvek zmluvného nápravného prostriedku, ktorý sa bude považovať za primeraný, a to vrátane pozastavenia alebo ukončenia zmluvy, zákazu obchodovania so spoločnosťou Chiesi a akéhokoľvek možného súdneho sporu o náhradu škody.





CHIESI FARMACEUTICI S. p. A.

Via Palermo, 26/A
43122 Parma
Italy

Tel.: +39 0521 2791

Fax: +39 0521 774468

Email: groupcompliance@chiesi.com

Website: www.chiesi.com

